

## 40636

## Dispositivo IP 2 ingressi 2uscite relè


Il dispositivo dispone di due ingressi e due uscite programmabili e deve essere collegato tramite interfaccia RJ45 alla rete di video-citofonia. Gli ingressi devono essere collegati a contatti puliti isolati di tipo SELV, e possono essere configurati (in modalità NO o NC) per assolvere alle seguenti funzioni: comando di apertura serratura o altra attuazione presente nell'impianto; segnalazione porta aperta. Le uscite relè (contatto NO) possono essere configurate come relè monostabili temporizzati e comandare carichi omologati come da lista.

Il software **Video-Door IP Manager** permette di configurare il dispositivo (funzione associata a ciascun ingresso, tempo di attivazione di ciascuna uscita relè, logiche di impianto) e di aggiornare il firmware del dispositivo: per ulteriori dettagli fare riferimento al manuale di **Video-Door IP Manager**.

Il dispositivo può essere alimentato tramite PoE o, alternativamente, collegato a una rete Ethernet non PoE e alimentato tramite morsetto dedicato 5V DC.

  Leggere le istruzioni prima dell'installazione e/o utilizzo.

## Caratteristiche

- Potenza dissipata: 3 W
- Temperatura di funzionamento: -5°C +35°C
- Frequenza 50/60 Hz
- Grado di protezione: IP30
- Installazione su scatole di derivazione dotate di guida DIN (60715 TH35).
- 4 moduli 17,5 mm
-  Simbolo per la CLASSE II

## Morsetti:

- **PoE**: interfaccia RJ45 Ethernet 10/100 Mbps, PoE classe 0.
- **5V**:- 2 poli per alimentazione ausiliaria, 5Vdc polarizzato (adattatore AC/DC esterno non compreso nell'articolo), consumo massimo 300 mA.
- **IN1, IN2**: 2 ingressi 2 poli, opto-isolati per contatti puliti o sensori magnetici (massimo 40 m di cavo; da considerarsi porte di segnale secondo la norma EN 61000-6-1).
- **OUT1, OUT2**: 2 uscite 2 poli, relè bistabili per carichi omologati come da lista:
  - o 6 A - Carico resistivo
  - o 6 A - Lampade ad incandescenza/alogene
  - o 0,5 A - Lampade fluorescenti
  - o 100 W - Lampade a risparmio energetico
  - o 100 W - Lampade a LED
  - o 4 A - Trasformatori elettronici (art. 01860.60 o art. 01860.105)
  - o 2 A cosφ 0,6 - Motore

Le 2 uscite a relè sono separate tra loro mediante un doppio isolamento o da un isolamento rinforzato 250 V~; a fronte di ciò, ad esempio, è possibile collegare un circuito SELV ad un'uscita che sia adiacente ad un'altra connessa alla rete di alimentazione a 230 V~.

## Regole di installazione



- L'interfaccia di rete RJ45 va collegata esclusivamente ad una rete SELV (Safety Extra-Low Voltage).
- L'alimentatore PoE (Power-over-Ethernet PSE, Power Sourcing Equipment) deve fornire isolamento elettrico tra qualsiasi conduttore accessibile incluso il conduttore di terra, se esistente, e tutti i contatti delle porte di rete, inclusi quelli inutilizzati dal PSE o dal dispositivo da installare.

## IP Device 2 inputs 2 relay outputs


The device has two inputs and two outputs that are programmable and it must be connected via an RJ45 interface to the video-door entry system network. The inputs must be connected to SELV type insulated dry contacts and can be configured (in NO or NC mode) to perform the following functions: control opening a lock or another actuation in the system; signal an open door. The relay outputs (NO contacts) can be configured as timed one-position stable relays and control approved loads as in the list.

The **Video-Door IP Manager** software enables configuring the device (function paired with each input, activation time of each relay output, system logic elements) and updating the device's firmware: for further details please refer to the **Video-Door IP Manager** manuals.

The device can be powered via PoE or, alternatively, connected to a non-PoE Ethernet network and powered via the dedicated 5V DC terminal.

  Read the instructions before installation and/or use.

## Characteristics

- Dissipated power: 3 W
- Operating temperature: -5°C +35°C
- Frequency 50/60 Hz
- Protection degree: IP30
- Installation on junction boxes fitted with DIN rails (60715 TH35).
- 4 x 17.5 mm modules
-  Class II symbol

## Terminals:

- **PoE**: interface RJ45 Ethernet 10/100 Mbps, PoE class 0.
- **5V**:- 2 poles for auxiliary power supply, 5V DC polarized (external AC/DC adaptor not included in the item), maximum consumption 300 mA.
- **IN1, IN2**: two 2-pole inputs, opto-isolated for dry contacts or magnetic sensors (maximum 40 m of cable; to be considered as signal ports according to the EN 61000-6-1 standard).
- **OUT1, OUT2**: 2 outputs 2 poles, two-position stable relays for loads approved as in the list:
  - o 6 A - Resistive load
  - o 6 A - Incandescent/halogen lamps
  - o 0,5 A - Fluorescent lamps
  - o 100 W - LED lamps
  - o 100 W - LED lamps
  - o 4 A - Electronic transformers (art. 01860.60 or art. 01860.105)
  - o 2 A cosφ 0,6 - Motor

The 2 relay outputs are separated from each other by either double insulation or reinforced insulation at 250 V~; for this reason, it is possible, for example, to connect a SELV circuit to an output that is adjacent to another output that is connected to the 230 V~ power supply.

## Installation rules



- The RJ45 network interface is to be connected solely to a SELV (Safety Extra-Low Voltage) network.
- The PoE (Power-over-Ethernet PSE, Power Sourcing Equipment) power supply unit must provide electrical insulation between any accessible conductor including the earth wire, if there is one, and all the contacts of the network ports, including those not used by the PSE or by the device to be installed.

## Dispositif IP 2 entrées 2 sorties relais


Le dispositif dispose de deux entrées et de deux sorties programmables et il doit être connecté au réseau de vidéophonie à travers une interface RJ45. Les entrées doivent présenter des contacts secs isolés type SELV et elles peuvent être configurées (en mode NO ou NF) pour répondre aux fonctions suivantes : commande d'ouverture gâche ou autre fonction présente sur le système ; signalisation porte ouverte. Les sorties relais (contact NO) peuvent être configurées comme relais monostables temporisés et commander des charges homologuées mentionnées dans la liste.

Le logiciel **Video-Door IP Manager** permet de configurer le dispositif (fonction associée à chaque entrée, temps d'activation de chaque sortie relais, logiques d'installation) et de mettre à jour le microprogramme du dispositif : pour des détails supplémentaires, consulter le manuel de **Video-Door IP Manager**.

Le dispositif peut être alimenté via PoE ou connecté à un réseau Ethernet non PoE et alimenté par une borne dédiée 5V DC.

  Lire les instructions avant de procéder à l'installation et/ou à l'utilisation.

## Caractéristiques

- Puissance dissipée : 3 W
- Température de fonctionnement : -5 °C +35 °C
- Fréquence 50/60 Hz
- Indice de protection : IP30
- Installation sur boîtes de dérivation équipées de rail DIN (60715 TH35).
- 4 modules 17,5 mm
-  Class II symbol

## Bornes :

- **PoE** : interface RJ45 Ethernet 10/100 Mbps, PoE classe 0.
- **5V** - 2 pôles pour alimentation auxiliaire, 5 Vcc polarisé (adaptateur CA/CC extérieur non compris avec l'article), consommation maximale 300 mA.
- **IN1, IN2** : 2 entrées 2 pôles, opto-isolées pour contacts secs ou capteurs magnétiques (40 m de câble maximum ; à utiliser comme ports de signal conformément à la norme EN 61000-6-1).
- **OUT1, OUT2** : 2 sorties 2 pôles, relais bistables pour charges homologuées mentionnées dans la liste :
  - o 6 A - Charge résistif
  - o 6 A - Lampes à incandescence/halogènes
  - o 0,5 A - Lampes fluorescentes
  - o 100 W - Lampes à économie d'énergie
  - o 100 W - Lampes à leds
  - o 4 A - Transformateurs électroniques (art. 01860.60 ou art. 01860.105)
  - o 2 A cosφ 0,6 - Moteur

Les 2 sorties à relais sont séparées l'une de l'autre par une double isolation ou une isolation renforcée à 250 V~ ; par conséquent, il est possible, par exemple, de relier un circuit SELV à une sortie adjacente à une autre connectée au réseau d'alimentation à 230 V~.

## Consignes d'installation



- Connecter exclusivement l'interface de réseau RJ45 à un réseau SELV (Safety Extra-Low Voltage).
- L'alimentation PoE (Power-over-Ethernet PSE, Power Sourcing Equipment) doit assurer une isolation électrique entre toute sorte de conducteur accessible, y compris le conducteur de terre, s'il est présent, et tous les contacts des ports de réseau, y compris ceux utilisés par le PSE ou le dispositif à installer.

## Gerät IP 2 Eingänge 2 Relaisausgänge


Das Gerät verfügt über je zwei programmierbare Ein- und Ausgänge und muss über RJ45-Schnittstelle an das Videosprechsystem angeschlossen werden. Die Eingänge müssen an isolierte potentialfreie Kontakte vom Typ SELV angeschlossen werden und können zur Ausführung der folgenden Funktionen konfiguriert werden (in Modus NO oder NC): Türöffnerbefehl oder Betätigung einer sonstigen in der Anlage vorhandenen Funktion; Anzeige Tür offen. Die Relaisausgänge (Kontakt NO) können als zeitgeschaltete monostabile Relais konfiguriert werden und zugelassene Lasten wie aufgelistet ansteuern.

Die Software **Video-Door IP Manager** dient zur Konfiguration des Geräts (mit jedem Eingang verbundene Funktion, Aktivierungszeit jedes Relaisausgangs, Anlagenlogiken) und zur Aktualisierung der Geräte-Firmware: Für weitere Details wird auf das Handbuch **Video-Door IP Manager** verwiesen.

Das Gerät kann über PoE versorgt, oder alternativ an ein nicht-PoE Ethernet Netzwerk angeschlossen und über eine dedizierte Klemme 5V DC versorgt werden.

  Lea las instrucciones antes de la instalación y/o utilización.

## Eigenschaften

- Verlustleistung: 3 W
- Betriebstemperatur: -5°C +35°C
- Frequenz 50/60 Hz
- Schutzart: IP30
- Installation in Abzweigdosen mit DIN-Schiene (60715 TH35).
- 4 Module 17,5 mm
-  Symbol Klasse II

## Klemmen:

- **PoE**: Schnittstelle RJ45 Ethernet 10/100 Mbps, PoE Klasse 0.
- **5V**:- 2 Pole für Hilfsversorgung, 5 VDC polarisiert (externer Adapter AC/DC nicht im Lieferumfang enthalten), Verbrauch max. 300 mA.
- **IN1, IN2**: 2 Eingänge 2-polig, optoisoliert für potentialfreie Kontakte oder Magnetsensoren (max. 40 m Kabel; gemäß EN 61000-6-1 als Signalanschlüsse betrachten).
- **OUT1, OUT2**: 2 Ausgänge 2-polig, bistabile Relais für zugelassene Lasten wie aufgelistet:
  - o 6 A - Resistive Last
  - o 6 A - Glühlampe/Halogenlampen
  - o 0,5 A - Leuchtstofflampen
  - o 100 W - Energiesparlampen
  - o 100 W - LED-Lampen
  - o 4 A - Elektronische Transformatoren (Art. 01860.60 oder Art. 01860.105)
  - o 2 A cosφ 0,6 - Motor

Die 2 Relaisausgänge sind mittels doppelter Isolierung oder 250 V~ verstärkter Isolierung voneinander getrennt; angesichts dessen kann zum Beispiel ein SELV-Kreis an einen Ausgang angeschlossen werden, der neben einem mit dem 230 V~ Versorgungsnetz verbundenen Ausgang liegt.

## Installationsvorschriften

- Die Netzanschlussstelle RJ45 ist ausschließlich an ein Netz SELV (Safety Extra-Low Voltage) anzuschließen.
- Das Netzteil PoE (Power-over-Ethernet PSE, Power Sourcing Equipment) muss die elektrische Isolierung zwischen jedem zugänglichen Leiter einschließlich Erdleiter, sofern vorhanden, und allen Kontakten der Netzanschlüsse einschließlich der unbenutzten vom PSE oder von dem zu installierenden Gerät bereitstellen.

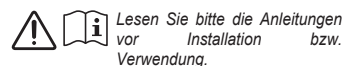
40636

## Dispositivo IP 2 entradas 2 salidas de relé


El dispositivo dispone de dos entradas y dos salidas programables y debe conectarse mediante interfaz RJ45 a la red de videoporteros. Las entradas deben conectarse a contactos libres de potencial aislados de tipo SELV y pueden configurarse (en el modo NO o NC) para desempeñar las siguientes funciones: mando de apertura cerradura u otra función incluida en la instalación; señalización de puerta abierta. Las salidas de relé (contacto NO) pueden configurarse como relés monoestables temporizados y controlar cargas homologadas incluidas en la lista.

El software **Video-Door IP Manager** permite configurar el dispositivo (función asociada a cada entrada, tiempo de activación de cada salida de relé, lógicas de la instalación) y actualizar el firmware del dispositivo: para más información, consulte el manual del **Video-Door IP Manager**.

El dispositivo puede alimentarse mediante PoE o bien conectado a una red Ethernet no PoE y alimentado mediante un borne específico a 5V DC.



### Características

- Potencia disipada: 3 W
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C +35 °C
- Frecuencia 50/60 Hz
- Grado de protección: IP30
- Montaje en cajas de derivación provistas de riel DIN (60715 TH35).
- 4 módulos de 17,5 mm
-  Símbolo para Clase II

### Bornes:

- **PoE:** interfaz RJ45 Ethernet 10/100 Mbps, PoE clase 0.
- **5V-:** 2 polos para alimentación auxiliar, 5 Vcc polarizado (adaptador AC/CC externo no incluido), consumo máximo 300 mA.
- **IN1, IN2:** 2 entradas de 2 polos, optoaisladas para contactos libres de tensión o sensores magnéticos (máximo 40 m de cable; deben considerarse puertos de señal según la norma EN 61000-6-1).
- **OUT1, OUT2:** 2 salidas de 2 polos, relés bies-tables para las cargas homologadas incluidas en la lista:
  - o 6 A - Carga resistiva
  - o 6 A - Lámparas incandescentes/halógenas
  - o 0,5 A - Lámparas fluorescentes
  - o 100 W - Lámparas de bajo consumo
  - o 100 W - Lámparas de LED
  - o 4 A - Transformadores electrónicos (art. 01860.60 o art. 01860.105)
  - o 2 A cosφ 0,6 - Motor

Las 2 salidas de relé están separadas entre sí por un doble aislamiento o un aislamiento reforzado de 250 V~; por ejemplo, es así posible conectar un circuito SELV a una salida contigua a otra conectada a la red de alimentación a 230 V~.

### Normas de instalación

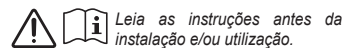
- La interfaz de red RJ45 debe conectarse exclusivamente a una red SELV (Safety Extra-Low Voltage).
- El alimentador PoE (Power-over-Ethernet PSE, Power Sourcing Equipment) debe suministrar aislamiento eléctrico entre cualquier conductor accesible, incluido el conductor de tierra si lo hay, y todos los contactos de las puertas de red, incluidos los inutilizados por el PSE o el dispositivo a instalar.

## Dispositivo IP 2 entradas 2 salidas de relé


O dispositivo dispõe de duas entradas e duas saídas programáveis e deve ser ligado através de interface RJ45 à rede de videoporteiro. As entradas devem ser ligadas a contactos sem voltagem isolados do tipo SELV e podem ser configuradas (no modo NO ou NC) para desempenhar as funções seguintes: comando de abertura do trinco ou outra atuação presente no sistema; sinalização de porta aberta. As saídas de relé (contacto NO) podem ser configuradas como relés mono-estáveis temporizados e comandar cargas homologadas tal como na lista.

O software **Video-Door IP Manager** permite configurar o dispositivo (função associada a cada entrada, tempo de ativação de cada saída de relé, lógicas de sistema) e atualizar o firmware do dispositivo: para mais informações, consulte o manual do **Video-Door IP Manager**.

O dispositivo pode ser alimentado através de PoE ou, alternativamente, ligado a uma rede Ethernet não PoE e alimentado através de terminal dedicado 5V DC.



### Características

- Potência dissipada: 3 W
- Temperatura de funcionamento: -5°C +35°C
- Frequência 50/60 Hz
- Grau de proteção: IP30
- Instalação em caixas de derivação dotadas de calha DIN (60715 TH35).
- 4 módulos 17,5 mm
-  Class II symbol

### Terminais:

- **PoE:** interface RJ45 Ethernet 10/100 Mbps, PoE classe 0.
- **5V-:** 2 polos para alimentação auxiliar, 5Vdc polarizado (adaptador AC/DC externo não incluído no artigo), consumo máximo 300 mA.
- **IN1, IN2:** 2 entradas 2 polos, opto-isoladas para contactos secos ou sensores magnéticos (máximo 40 m de cabo; a considerar-se portas de sinal segundo a norma EN 61000-6-1).
- **OUT1, OUT2:** 2 saídas 2 polos, relés bi-estáveis para cargas homologadas tal como na lista:
  - o 6 A - Carga resistiva
  - o 6 A - Lámparas de incandescência/halógenas
  - o 0,5 A - Lámparas fluorescentes
  - o 100 W - Lámparas de poupança de energia
  - o 100 W - Lámparas de LEDs
  - o 4 A - Transformadores electrónicos (art. 01860.60 ou art. 01860.105)
  - o 2 A cosφ 0,6 - Motor

As 2 saídas de relé estão separadas entre si mediante un isolamento duplo ou por un isolamento reforçado de 250 V~; perante isto, por exemplo, é possível ligar um circuito SELV a uma saída que seja adjacente a uma outra ligada à rede de alimentação de 230 V~.

### Regras de instalação

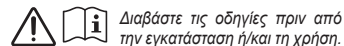
- A interface de rede RJ45 é ligada exclusivamente a uma rede SELV (Safety Extra-Low Voltage).
- O alimentador PoE (Power-over-Ethernet PSE, Power Sourcing Equipment) deve fornecer isolamento eléctrico entre qualquer condutor acessível incluindo o condutor de terra, se existente, e todos os contactos das portas de rede, incluindo os inutilizados pelo PSE ou pelo dispositivo a instalar.

## Μηχανισμός IP 2 εισόδων 2 εξόδων ρελέ


O μηχανισμός διαθέτει δύο εισόδους και δύο εξόδους που μπορούν να προγραμματιστούν και πρέπει να συνδεθούν μέσω interface RJ45 στο δίκτυο της θυροηλεκτρονικής. Οι εισόδους πρέπει να συνδέονται σε καθαρές, απομονωμένες επαφές τύπου SELV και μπορούν να διαμορφωθούν (στη λειτουργία NO ή NC) για να εκτελούν τις παρακάτω λειτουργίες: εντολή ανοίγματος κλειδαριάς ή εκτέλεση άλλης λειτουργίας στην εγκατάσταση ή επίσημανση ανοικτής πόρτας. Οι εξόδοι ρελέ (επαφή NO) μπορούν να διαμορφωθούν ως μονοσταθής ρελέ με χρονικό προγραμματισμό και να ελέγχουν εγκακρινόμενα φορτία, όπως αναφέρονται στη λίστα.

To λογισμικό **Video-Door IP Manager** επιτρέπει τη διαμόρφωση του μηχανισμού (αντιστοίχιση λειτουργίας σε κάθε είσοδο, χρόνος ενεργοποίησης κάθε εισόδου ρελέ, λογικές μονάδες εγκατάστασης) και την ενημέρωση του υλικολογισμικού του μηχανισμού: για περαιτέρω λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του **Video-Door IP Manager**.

O μηχανισμός μπορεί να τροφοδοτηθεί μέσω PoE ή, εναλλακτικά, να συνδεθεί σε δίκτυο Ethernet χωρίς PoE και να τροφοδοτηθεί μέσω ειδικής επαφής κλέμας 5V DC.



### Χαρακτηριστικά

- Απώλεια ισχύος: 3 W
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C +35°C
- Συχνότητα 50/60 Hz
- Βαθμός προστασίας: IP30
- Εγκατάσταση σε κουτιά διακλάδωσης με οδηγό DIN (60715 TH35).
- 4 στοιχεία 17,5 mm
-  Σύμβολο για την ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ II

### Επαφές κλέμας:

- **PoE:** interface RJ45 Ethernet 10/100 Mbps, PoE κατηγορία 0.
- **5V-:** 2 πόλοι για βοηθητική τροφοδοσία, πολωμένη τάση 5Vdc (ο εξωτερικός προσαρμογέας AC/DC δεν περιλαμβάνεται στο προϊόν), μέγιστη κατανάλωση 300 mA.
- **IN1, IN2:** 2 εισόδοι 2 πόλων, με οπτική μόνωση για καθαρές επαφές ή μαγνητικούς αισθητήρες (καλώδιο μέγιστου μήκους 40 m, θεωρούνται θύρες σήματος σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-6-1).
- **OUT1, OUT2:** 2 εξόδοι 2 πόλων, διασταθής ρελέ για εγκακρινόμενα φορτία, όπως αναφέρονται στη λίστα:
  - o 6 A - Ωμικό φορτίο
  - o 6 A - Λαμπτήρας πυρακτώσεως/αλογόνου
  - o 0,5 A - Λαμπτήρες φθορισμού
  - o 100 W - Λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας
  - o 100 W - Λαμπτήρες LED
  - o 4 A - Ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές (κωδ. 01860.60 ή κωδ. 01860.105)
  - o 2 A cosφ 0,6 - Κινητήρας

Oι 2 εξόδοι με ρελέ διαχωρίζονται μεταξύ τους μέσω μιας διπλής ή μιας ενισχυμένης μόνωσης στα 250 V~. Για τον λόγο αυτό, είναι δυνατόν να συνδέσετε π.χ. ένα κύκλωμα SELV σε μια έξοδο που βρίσκεται δίπλα σε μια άλλη έξοδο συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας στα 230 V~.

### Κανονισμοί εγκατάστασης

- Το interface του δικτύου RJ45 πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε δίκτυο SELV (Safety Extra-Low Voltage).
- Το τροφοδοτικό PoE (Power-over-Ethernet PSE, Power Sourcing Equipment) πρέπει να παρέχει ηλεκτρική απομόνωση ανάμεσα στους προσβάσιμους αγωγούς, συμπεριλαμβανομένου του αγωγού γείωσης, εάν υπάρχει, και σε όλες τις επαφές των θυρών του δικτύου, συμπεριλαμβανομένων αυτών που δεν χρησιμοποιούνται από το PSE ή τον μηχανισμό προς εγκατάσταση.

## جهاز IP 2 مدخل 2 مخرج مبرمج


يحتوي الجهاز على مدخلين ومخرجين قابلين للبرمجة ويجب توصيل عبر واجهة RJ45 بشبكة الترميز المرزود بالفيديو. يجب توصيل المدخلات بنقاط توصيل نظيفة معزولة من النوع SELV، ويمكن تهيئتها (في وضع NO أو NC) لأداء الوظائف التالية: أمر فتح قفل الباب أو أي تشغيل آخر موجود في النظام؛ الإشارة إلى أن الباب مفتوح. يمكن تهيئة مخرج مخارج المرحلة (نقطة التوصيل NO) كمراحل أحادية التثبيت مؤقتة والتحكم في الأحوال المتجانسة وفقاً للقائمة.

يتيح لك برنامج **Video-Door IP Manager** تكوين الجهاز (لكل وظيفة مدخل، ووقت تنشيط لكل مخرج مرحل، ومنطق النظام) وتحديث البرامج الثابتة للجهاز؛ لمزيد من التفاصيل، راجع دليل **IP Manager Video-Door**.

يمكن تغذية الجهاز من خلال PoE أو، بالتبادل، بتوصيله بشبكة إيثرنت PoE وتغذيته من خلال لوحة نقاط توصيل مخصصة 5 فولت تيار مستمر.



### المواصفات

- القدرة المبددة: 3 واط
- حرارة التشغيل: -5° مئوية +35° مئوية
- تردد 60 / 50 هرتز
- درجة الحماية: IP30
- التثبيت على غلب توصيل مزودة دليل (DIN 60715 TH35).
- 4 وحدات 17,5 مم
-  رمز الفئة الثانية

### لوحات نقاط التوصيل:

- **PoE:** واجهة RJ45 إيثرنت 100/10 ميجابت في الثانية PoE فئة 0.
- 5 فولت -: 2 قطب لتغذية المساعدة بالطاقة، 5ف تيار مستمر مستقطب (محول تيار متردد / تيار مستمر خارجي غير مدرج في الصنف)، أقصى استهلاك 300 مللي أمبير.
- مدخلان IN1, IN2: 2 مدخل معزولين بصرياً ثنائياً القطب لنقاط توصيل نظيفة أو حساسات مغناطيسية (بعد أقصى كابل 40 مترًا؛ يتم اعتبارها منافذ إشارة وفقاً للمواصفة EN 61000-6-1).
- مخرجان OUT1, OUT2: 2 مخرج ثنائي القطب، مرحلت ثنائية التثبيت للأحمال المتجانسة حسب القائمة:
  - o 6 أمبير - محاولة مقاومة
  - o 6 أمبير - مصابيح ومهارجة /هالوجين
  - o 0,5 أمبير - مصابيح فلورسنت
  - o 100 واط - مصابيح موفرة للطاقة
  - o 100 واط - مصابيح ليد
  - o 4 أمبير - محولات إلكترونية (الصنف 01860.60 أو الصنف 01860.105)
  - o 2 أمبير 0,6 cosφ - محرك

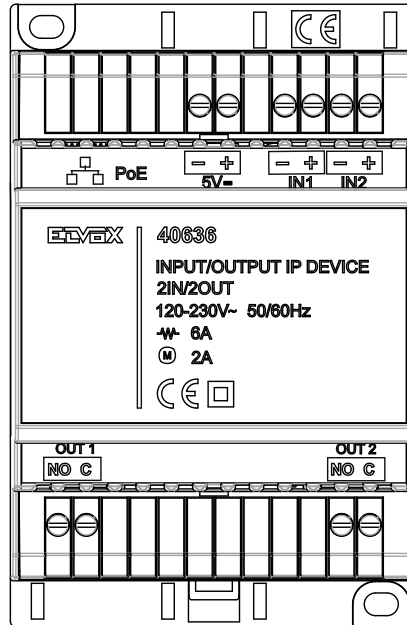
يتم فصل مخرجي الريليه عن بعضهما بعزل مزدوج أو عزل معزز 250 فـ -: ونتيجة لهذا يمكن على سبيل المثال أن يتم توصيل دائرة SELV بمخرج مجاور לאחר متصل بشبكة إمداد طاقة 230 فـ -.

### قواعد التركيب

- يجب توصيل واجهة الشبكة RJ45 فقط بشبكة SELV (أمان الجهد فائق الانخفاض).
- يجب أن يوفر PoE مغذي الطاقة (Power Sourcing Equipment PSE، Power-over-Ethernet) عزلاً كهربائياً بين أي موصل يمكن الوصول إليه بما في ذلك الموصل الأرضي، إن وجد، وجميع نقاط توصيل منافذ الشبكة، بما في ذلك تلك غير المستخدمة بواسطة PSE أو الجهاز المراد تثبيته.

**40636**

- Vista frontale • Front view
- Vue de face • Frontansicht
- Vista frontal • Vista frontal
- Μπροστινή πλευρά • زاوية رؤية أمامية





40636

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

The instruction manual can be downloaded from [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

Le manuel d'instructions peut être téléchargé sur le site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website [www.vimar.com](http://www.vimar.com) zum Download verfügbar



Regole di installazione

- L'installazione e la configurazione devono essere effettuate da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Installare il dispositivo ad una altezza inferiore a 2 m.
- **ATTENZIONE:** A monte dell'alimentatore, deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.
- I circuiti di alimentazione delle uscite a relè devono essere protetti contro le sovracorrenti da dispositivi o fusibili con potere di interruzione nominale di 1500 A oppure interruttori automatici tipo C, con correnti nominali non superiori a 10 A.

Conformità normativa

- Direttiva BT, Direttiva EMC, Direttiva RoHS.
- **Norme:** Norme EN 62368-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3.
- Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.
- Gli alimentatori costituiscono una sorgente SELV rispettando i requisiti previsti dall'articolo 411.1.2.2 della norma CEI 64-8 (ed. 2012).



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Installation rules

- Installation and configuration must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Install the device at a height of no more than 2 m.
- **IMPORTANT:** The power supply must be connected to the a.c. mains by way of an easily accessible double pole switch having a gap of at least 3 mm between contacts.
- The relay output power supply circuits must be protected against overloads by installing devices or fuses with a rated breaking capacity of 1500 A or automatic 1-way switches type C, with a rated current not exceeding 10 A.

Regulatory compliance

- LV Directive, EMC Directive, RoHS directive.
- **Standards:** Standards EN 62368-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3.
- REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.
- The power supply units constitute a SELV source in observance of the requirements set out in Article 411.1.2.2 of CEI standard 64-8 (ed. 2012).



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



Consignes d'installation

- L'installation et la configuration doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Installer le dispositif à une hauteur inférieure à 2 m.
- **ATTENTION :** Prévoir un interrupteur de type bipolaire auquel il sera facile d'accéder, avec séparation entre les contacts d'au moins 3 mm, en amont de l'alimentation.
- Les circuits d'alimentation des sorties à relais doivent être protégés contre les surintensités par des dispositifs ou des fusibles avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou des interrupteurs automatiques type C, avec courants nominaux non supérieurs à 10 A.

Conformité aux normes

- Directive BT, Directive CEM, Directive RoHS
- **Normes :** Normes EN 62368-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3.
- Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. L'article pourrait contenir des traces de plomb.
- Les alimentations représentent une source SELV tout en respectant les conditions prévues par l'article 411.1.2.2 de la norme CEI 64-8 (éd. 2012).



DEEE - Informations destinées aux utilisateurs

Il pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m<sup>2</sup> retirent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le retraiter et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.



Installationsvorschriften

- Installation und Konfiguration müssen durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Das Gerät in einer Höhe unter 2 m installieren.
- **WARNHINWEIS:** Vor dem Netzgerät ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.
- Die Versorgungsreise der Relaisausgänge müssen durch Geräte oder Sicherungen mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder Schutzschalter Typ C mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überströme geschützt werden.

Normkonformität

- NS-Richtlinie, EMV-Richtlinie, RoHS-Richtlinie.
- **Normen:** Normen EN 62368-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3.
- REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.
- Die Netzteile stellen eine SELV-Quelle dar gemäß den Anforderungen von Artikel 411.1.2.2 der Norm CEI 64-8 (Ausg. 2012).



WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.

El manual de instrucciones se puede descargar desde la página [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

É possível descarregar o manual de instruções a partir do site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

يمكن تنزيل دليل التعليمات من على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



Normas de instalación

- La instalación y la configuración deben ser realizadas por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- El dispositivo debe instalarse a una altura inferior a 2 m.
- **ATENCIÓN:** Aguas arriba del alimentador debe instalarse un interruptor de tipo omipolar, fácilmente accesible y con separación entre contactos al menos de 3 mm.
- Os circuitos de alimentación de las salidas de relé deben estar protegidos contra sobrecorrientes por dispositivo fusible con poder de interrupción nominal de 1500 A o un interruptor automático tipo C, con corriente nominal no superior a 10 A.

Conformidad a las normas

- Directiva sobre baja tensión, Directiva EMC, Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
- **Normas:** Normas EN 62368-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3.
- Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.
- Los alimentadores constituyen una fuente SELV cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 411.1.2.2 de la norma CEI 64-8 (ed. 2012).



RAEE - Información a los usuarios

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el equipo o su envase indica que al final de su vida útil el mismo no debe desecharse junto con otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrodomésticos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde compre un nuevo equipo de tipo equivalente. En los establecimientos de distribución de equipos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup> es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.



Regras de instalação

- A instalação e a configuração devem ser efetuadas por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material eléctrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.
- Instale o dispositivo a uma altura inferior a 2 m.
- **ATENÇÃO:** A montante do alimentador deve ser instalado um interruptor de tipo bipolar de fácil acesso com uma separação entre os contactos de pelo menos 3 mm.
- Os circuitos de alimentação das saídas de relé devem estar protegidos contra as sobretensões por dispositivos ou fusíveis com poder de interrupção nominal de 1500 A ou interruptores automáticos tipo C, com correntes nominais não superiores a 10 A.

Conformidade normativa

- Diretiva BT, Diretiva EMC, Diretiva RoHS.
- **Normas:** Normas EN 62368-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3.
- Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.
- Os alimentadores constituem uma fonte SELV respeitando os requisitos previstos no artigo 411.1.2.2 da norma CEI 64-8 (ed. 2012).



RAEE - Informação para os utilizadores

O símbolo do contentor barrado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos restantes resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrodomésticos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m<sup>2</sup> é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.



Κανονισμοί εγκατάστασης

- Η εγκατάσταση και η διαμόρφωση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Εγκαταστήστε τον μηχανισμό σε ύψος μικρότερο από 2 m.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από το τροφοδοτικό πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακοπής διπολικού τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Τα κυκλώματα τροφοδοσίας των εξόδων με relé πρέπει να προστατεύονται από την υπερτάση με μηχανισμό ή ασφάλειες με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματους διακοπές τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A.

Συμμόρφωση με τα πρότυπα

- Οδηγία ΒΤ, Οδηγία EMC, Οδηγία RoHS.
- **Πρότυπα:** Πρότυπα EN 62368-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3.
- Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.
- Τα κυκλώματα αποτελούν πηγή SELV σύμφωνα με τις προβλεπόμενες απαιτήσεις από το άρθρο 411.1.2.2 του προτύπου CEI 64-8 (εκδ. 2012).



ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλεγεί ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίσει τις συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημόσια κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτονόμη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απορρίψη στον διανομέα, κατά την αγορά καινούριου, αντίστοιχου συσκευής. Στους διανομείς ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με καταστήματα πώλησης 400 m<sup>2</sup>, μπορεί επίσης να παραδίδεται δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απορρίψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απορρίψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.



قواعد التركيب

- يجب أن تتم عملية التركيب والتجهية على يد طاقم عمل مؤهل مع الالتزام بالأحكام المنظمة لعملية تركيب المنتجات الكهربائية المعقول بها في بلد تركيب هذه المنتجات.
- قم بتركيب الجهاز على ارتفاع يقل عن 2 متر.
- تبيته: يجب تثبيت منتج فصل ثنائي القطب للمغذي يمكن الوصول إليه بسهولة مع وجود فصل تام بين الموصلات لا يقل عن 3 مم.
- يجب حماية دوائر تغذية المخرج المؤددة مرحل ضد التيارات الراجعة بواسطة جهاز أو منصهرات ذات قدرة قطع اسمية تبلغ 1500 أمبير أو قواطع أوتوماتيكية من نوع C، بتيار اسمي لا يتجاوز 10 أمبير.

مطابقة المعايير

- توجيه الجهاز المنخفض. توجيه الأوروي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC).
- توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة.
- **المعايير:** EN 61000-6-3, EN 61000-6-1, EN 62368-1
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (UE) رقم 1907/2006 المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.
- تشكل نظيفات الطاقة مصدر SELV مع متطلبات المادة 411.1.2.2 في قانون الاتحاد الأوروبي 8-4 (إصدار 2012).



مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين

رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى مراكز البلدية المناسبة للجمع للنفايات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى المورد، في وقت شراء جديده من نوع معادل. كذلك لدى مورعي المنتجات الإلكترونية الذي يمتلك مساحة بيع لا تقل عن 400 م<sup>2</sup> فإنه من الممكن تسليم مجاناً المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم دون التزام بالشراء. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تساهم على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

